



CBD



## Конвенция о биологическом разнообразии

Distr.  
GENERAL

UNEP/CBD/COP/11/29  
27 August 2012

RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

### КОНФЕРЕНЦИЯ СТОРОН КОНВЕНЦИИ О БИОЛОГИЧЕСКОМ РАЗНООБРАЗИИ

Одиннадцатое совещание

Хайдарабад, Индия, 8-19 октября 2012 года

Пункт 13.6 предварительной повестки дня\*

### ДОКЛАД О ВАРИАНТАХ ФОРМИРОВАНИЯ СОВМЕСТНОГО ПАРТНЕРСТВА ПО УСТОЙЧИВОМУ УПРАВЛЕНИЮ ДИКОЙ ПРИРОДОЙ

*Записка Исполнительного секретаря*

#### I. ВВЕДЕНИЕ

1. В соответствии с решением X/32 (пункт 4 а)) Исполнительный секретарь представил пересмотренный вариант рекомендаций Контактной группой по вопросам промысла диких животных, подготовленных для 15-го совещания Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям (ВОНТТК). В рекомендации XV/6 Вспомогательный орган приветствовал пересмотренные рекомендации (приведенные в приложении к рекомендации XV/6) в качестве возможного дополнения к Аддис-абесским принципам и оперативным указаниям по устойчивому использованию биоразнообразия касательно устойчивого управления дикой природой в тропических и субтропических странах.

2. В этой же рекомендации Вспомогательный орган поручил Исполнительному секретарю «изучить варианты развития совместного партнерства по устойчивому управлению дикой природой с целью расширения сотрудничества и координации в осуществлении рекомендаций Контактной группы по вопросам промысла диких животных и представить доклад на 11-м совещании Конференции Сторон».

3. Во исполнение данного поручения Исполнительный секретарь разослал уведомление 2012-009, предложив соответствующим организациям сообщить, заинтересованы ли они в участии в совместном партнерстве по устойчивому управлению дикой природой. В уведомлении организациям было предложено дать ответ как можно скорее, но до завершения 11-го совещания Конференции Сторон. Организациям было предложено включить в свои ответы: сообщения о том, что они ожидают от партнерства; описание своего основного опыта в области устойчивого управления дикой природой на глобальном, региональном и национальном уровнях; любые

\* UNEP/CBD/COP/11/1.

/...

В целях сведения к минимуму воздействия процессов секретариата на окружающую среду и оказания содействия инициативе Генерального секретаря по превращению ООН в климатически нейтральную организацию, настоящий документ напечатан в ограниченном количестве экземпляров. Просьба к делегатам приносить свои копии документа на заседания и не запрашивать дополнительных копий.

предложения по организационному формату партнерства; и любые указания на ресурсы, которые они могли бы внести в партнерство.

4. В ответ на уведомление о своем интересе сообщило 15 организаций – от академических учреждений до международных сетей и правительственных и межправительственных учреждений, имеющих отношение к устойчивому управлению дикой природой<sup>1</sup>.

5. В настоящей записке сообщается о проявленном интересе, о котором было заявлено на сегодняшний день (раздел II), и кратко излагаются варианты разработки совместного партнерства по устойчивому управлению дикой природой (раздел III).

## **II. ВАРИАНТЫ ЦЕЛИ И СФЕРЫ ОХВАТА, СТРУКТУРЫ И ЧЛЕНСКОГО СОСТАВА ПРЕДЛАГАЕМОГО СОВМЕСТНОГО ПАРТНЕРСТВА ПО УСТОЙЧИВОМУ УПРАВЛЕНИЮ ДИКОЙ ПРИРОДОЙ**

### *Цель и сфера охвата*

6. Выражая свой интерес, соответствующие организации согласились с тем, что совместное партнерство по устойчивому управлению дикой природой окажет позитивное воздействие в плане стимулирования более комплексного и углубленного подхода к управлению дикой природой. В частности было указано, что партнерство будет содействовать учреждению механизма для консультирования, обмена информацией и взаимодействия среди субъектов деятельности. Было отмечено, что партнерство можно использовать в качестве ценного инструмента для производства документации и создания потенциала в области управления дикой природой.

7. В нескольких заявках с выражением интереса подчеркивалась также организаторская функция совместного партнерства по устойчивому управлению дикой природой, т.е. его потенциальные возможности объединять широкий круг субъектов деятельности, включая, но не ограничиваясь ими, координационные центры по КБР и Конвенции о международной торговле видами дикой фауны и флоры, находящимися под угрозой исчезновения (СИТЕС), представителей национальных и международных учреждений, связанных с природными заповедниками и правоприменением; представителей судебных инстанций, неправительственных организаций и научных сотрудников.

8. Как было отмечено выше, ВОНТТК в своей рекомендации XV/6 предложил в качестве цели и сферы охвата совместного партнерства по устойчивому управлению дикой природой *«расширение сотрудничества и координации для осуществления рекомендаций Контактной группы по вопросам промысла диких животных»*.

9. Некоторые организации, сообщая о своем интересе, предложили сконцентрировать основное внимание совместного партнерства по устойчивому управлению дикой природой на сфере охвата, предложенной ВОНТТК, по крайней мере в начальный период.

10. Большинство организаций предложили, однако, расширить сферу охвата для популяризации не только рекомендаций Контактной группы по вопросам промысла диких животных, но также соответствующих руководящих указаний и программ других организаций, и

---

<sup>1</sup> Представленные материалы размещаются по адресу: [www.cbd.int/sustainable/bushmeat/](http://www.cbd.int/sustainable/bushmeat/). В момент написания настоящего документа интерес выразили следующие субъекты: Каирский университет, Консорциум Штрих-код жизни, Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций (ФАО), Колумбийский институт имени Гумбольдта, Международный фонд благосостояния животных, Международный союз охраны природы (МСОП), ТРАФФИК – сеть мониторинга торговли дикими видами фауны и флоры, Национальная лига аборигенных ассоциаций пигмеев, Министерство охраны окружающей среды Доминиканской Республики, Министерство туризма Уганды, Сеть аборигенных и местных народов Центральной Африки, Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде - Партнерство за выживание человекообразных приматов, Всемирный центр мониторинга охраны окружающей среды Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде, Общество за сохранение китов и дельфинов, Всемирная организация по охране здоровья животных, Университет Йогогамы.

выхода за пределы тропических и субтропических регионов (являющихся сферой охвата Контактной группы по вопросам промысла диких животных). Было также предложено, чтобы партнерство сконцентрировало внимание на сухопутных позвоночных, но могло бы, возможно, охватить и пресноводные виды.

11. Небольшое число организаций предложило также включить в сферу охвата морских млекопитающих и рыб.

12. Учитывая направление высказанного интереса и также тот факт, что большей частью различные субъекты деятельности и общие интересы связаны с управлением сухопутными/пресноводными видами дикой фауны, отличающимся от управления морским рыболовством и морскими млекопитающими, надлежащей целью и сферой охвата совместного партнерства по устойчивому управлению дикой природой была бы популяризация соответствующих руководящих указаний и программ по устойчивому управлению сухопутными видами диких позвоночных животных во всех биомах и географических регионах с обращением первоначального внимания на рекомендации Контактной группы по вопросам промысла диких животных.

#### *Организационная структура*

13. Выражая свой интерес, большое число организаций предложило взять Совместное партнерство по лесам (СПЛ) в качестве подходящей модели для создания совместного партнерства по устойчивому управлению дикой природой.

14. СПЛ является неофициальным добровольным соглашением, заключенным между 14 международными организациями и секретариатами конвенций, реализующими значительные программы по лесам. Члены СПЛ обмениваются опытом и используют его для формирования новых выгод для своих соответствующих субъектов. Они сотрудничают в целях оптимизации и согласования своей работы и поиска путей совершенствования управления лесами и их сохранения и производства лесной продукции и торговли ею. Кроме того, члены формируют друг с другом все более тесные и чрезвычайно полезные стратегические партнерства, с выгодой используя опыт, перенятый друг у друга, и объединенные в общий фонд ресурсы.

15. Миссия СПЛ состоит в стимулировании устойчивого управления всеми типами лесов и в укреплении долгосрочных политических обязательств, принимаемых с этой целью. Его цели состоят в оказании поддержки работе Форума Организации Объединенных Наций по лесам и его стран-членов и в расширении сотрудничества и координации в вопросах лесов.

16. Совещания СПЛ проводятся обычно в целях обсуждения стратегических областей координации между членами СПЛ и выработки большей согласованности действий стран в связи с крупными событиями; снижения транспортно-путевых затрат и эффективного использования рабочего времени персонала.

17. Членский состав СПЛ ограничен, но периодически пересматривается. Работа СПЛ проводится под сопредседательством Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций (ФАО) и чередующегося сопредседателя. СПЛ обслуживается секретариатом ФАО при существенной технической и административной поддержке со стороны ФАО.

18. Кроме опыта работы СПЛ, совместное партнерство по устойчивому управлению дикой природой могло бы использовать опыт существующих партнерств в других областях по реализации международных инструментов, таких как Партнерство за выживание человекообразных приматов, Международный консорциум по борьбе с преступлениями против живой природы, ООН-Вода, Глобальный форум по океанам, побережьям и островам, Партнерство Всемирного Банка по борьбе с опустыниванием, Глобальная инициатива по сохранению тигров,

Консорциум друзей программы работы по охраняемым районам и Инициатива глобального партнерства по созданию селекционного потенциала. Характеристики большинства из этих партнерств аналогичны характеристикам СПЛ и друг друга, и отличаются они лишь по численности членского состава.

19. Учитывая выраженный интерес и тот факт, что можно было бы предусмотреть аналогичный тип неформального добровольного механизма, было бы, очевидно, целесообразно сформировать организационную структуру совместного партнерства по устойчивому управлению дикой природой примерно по образцу модели СПЛ с функциями председателя или сопредседателей. Председатель (или сопредседатели) или другая организация могли бы оказывать партнерству административную и техническую поддержку.

#### *Членский состав*

20. На сегодняшний день интерес к совместному партнерству по устойчивому управлению дикой природой проявил целый ряд организаций, включая межправительственные организации, такие как ФАО и Всемирная организация по охране здоровья животных; Международный союз ораны природы (МСОП), который является гибридной организацией, включающей в качестве членов правительственные и неправительственные организации и располагающей техническими и экспертными сетями; и неправительственные организации и ассоциации, представляющие как интересы пользователей (например, охотников), так и поборников охраны природы. Другие соответствующие организации могут включать конвенции, связанные с видами, такие как СИТЕС или Конвенция об охране мигрирующих видов, государственные ведомства и исследовательские органы.

21. Учитывая широкий интерес, проявленный к совместному партнерству по устойчивому управлению дикой природой, важно будет учесть в его членском составе все интересы, отдавая руководящую роль межправительственным организациям и другим универсальным органам, таким как МСОП, и сохраняя при этом разумное число членов.

### **III. ПРЕДЛАГАЕМОЕ НАПРАВЛЕНИЕ ДАЛЬНЕЙШИХ ДЕЙСТВИЙ**

22. Организации, заинтересованные в участии в совместном партнерстве по устойчивому управлению дикой природой, могут заявлять о своем интересе Исполнительному секретарю до конца 11-го совещания Конференции Сторон.

23. Группа заинтересованных организаций, включая ФАО, МСОП и Международный совет по охоте и охране дичи, проведет совещание в кулуарах Всемирного природоохранного конгресса МСОП, запланированного на 6-15 сентября в Чинджу (Республика Корея), для обсуждения вариантов совместного партнерства по устойчивому управлению дикой природой. Ожидается, что на совещании будет разработано общее послание для Конференции Сторон.

24. Конференция Сторон, возможно, пожелает изучить послание, разработанное в Чинджу, и поручить Исполнительному секретарю в кратчайшие сроки учредить в сотрудничестве с соответствующими организациями совместное партнерство по устойчивому управлению дикой природой, учитывая соображения, изложенные в следующем пункте.

25. Совместное партнерство по устойчивому управлению дикой природой должно:

a) быть добровольным механизмом, функционирующим на основе прозрачного процесса с участием всех заинтересованных сторон;

b) объединять организации с различными интересами и экспертными знаниями относительно международного сотрудничества в области устойчивого управления дикой природой, включая конвенции, связанные с видами, межправительственные организации, государственные ведомства, неправительственные организации и исследовательские органы;

c) ориентироваться на популяризацию соответствующих руководящих указаний и программ по устойчивому управлению дикой природой в целом, сосредоточившись первоначально на расширении сотрудничества и координации в целях осуществления рекомендаций Контактной группы по вопросам промысла диких животных;

d) ориентироваться на диких позвоночных во всех биомах и географических регионах;

e) располагать организационной структурой, сформированной по примерному образцу Совместного партнерства по лесам;

f) проводить свою работу под председательством или сопредседательством межправительственной организации или организаций;

g) опираться на техническую и административную поддержку, оказываемую (со)председательствующей организацией(ями), а также секретариатом Конвенции о биологическом разнообразии.

----